

L'AMANT STATUE

Comédie en un Acte
et en Prose.

Représentée, pour la première fois, par les Comédiens Italiens Ordinaires du Roi, le Jeudi 4 Août 1785.

DÉDIÉE
à Monsieur

LE BAILLI DE CRUSSOL

Grand-croix de Malthe, Chevalier des Ordres du Roi, Maréchal de ses Camps et Armées, Capitaine des Gardes du Corps de Monseigneur Comte d'Artois.

Mise en Musique

PAR M. DAL ***

Prix 15^h

Gravée par Huguet Musicien de la Comédie Italienne.

A PARIS

*Chez LE DUC, Successeur de M. De La Chevardiere, Rue du Roule N^o 5.
au Magasin de Musiques et d'Instruments.
et aux Adresses Ordinaires de Musique.*

OVERTURE

Cors en Ut

Oboë

Violons *F* *cres* *FF* *tr* *F* *cres* *FF* *tr* *p*

Violès col b

Bassons *F* *cres* *FF* *tr* *F* *cres* *FF* *tr* *p*

Basson 2º col b *p*

Allegro *Larghetto*

R

2^a

Musical score system 1, consisting of seven staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a piano accompaniment. The third and fourth staves are for a string quartet. The fifth staff is a keyboard part with first and second endings marked '1^a' and '2^a'. The sixth and seventh staves are for a double bass and cello. Dynamics include *FF* and *p*.

Musical score system 2, consisting of seven staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a piano accompaniment. The third and fourth staves are for a string quartet. The fifth staff is a keyboard part with first and second endings marked 'col v 1^o' and 'col v 2^o'. The sixth and seventh staves are for a double bass and cello. Dynamics include *P*, *F*, and *col b*. The tempo marking *Allegro di Molto* is at the bottom.

First system of musical notation, consisting of five staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second and third staves are treble clefs with dense rhythmic patterns. The fourth and fifth staves are bass clefs with rhythmic accompaniment. Dynamics include *F* and *tr* (trills).

Second system of musical notation, consisting of five staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second and third staves are treble clefs with dense rhythmic patterns. The fourth and fifth staves are bass clefs with rhythmic accompaniment. Dynamics include *F*, *FP*, and *F*. A section of the bottom staff is marked *les Violoncelles continuent* and *Violoncello b*.

Third system of musical notation, consisting of five staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second and third staves are treble clefs with dense rhythmic patterns. The fourth and fifth staves are bass clefs with rhythmic accompaniment. Dynamics include *FP*.

The first system of the musical score consists of six staves. The top staff is a treble clef with a 3/4 time signature. The second staff is a treble clef with a 3/4 time signature. The third staff is a treble clef with a 3/4 time signature, featuring a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The fourth staff is a treble clef with a 3/4 time signature, also featuring a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The fifth staff is a bass clef with a 3/4 time signature, featuring a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The sixth staff is a bass clef with a 3/4 time signature, featuring a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. Dynamic markings include *FP*, *FP*, and *P*.

The second system of the musical score consists of six staves. The top staff is a treble clef with a 3/4 time signature. The second staff is a treble clef with a 3/4 time signature. The third staff is a treble clef with a 3/4 time signature, featuring a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The fourth staff is a treble clef with a 3/4 time signature, also featuring a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The fifth staff is a bass clef with a 3/4 time signature, featuring a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The sixth staff is a bass clef with a 3/4 time signature, featuring a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. Dynamic markings include *FF*, *FF*, and *FF*.

5

col b

This system contains five staves of music. The top staff features a melodic line with a fermata and a fingering '5' above it. The second staff has a similar melodic line with a fermata. The third staff contains a complex, fast-moving melodic line. The fourth staff is a bass line with a 'col b' marking. The fifth staff is a bass line.

solo

P

This system contains five staves of music. The top staff has a melodic line with a 'solo' marking. The second staff has a melodic line with a 'P' marking. The third staff has a melodic line with a 'P' marking. The fourth staff has a melodic line with a 'P' marking. The fifth staff has a melodic line with a 'P' marking.

P

P

F

col b

F

This system contains five staves of music. The top staff has a melodic line with a 'P' marking. The second staff has a melodic line with a 'P' marking. The third staff has a melodic line with a 'F' marking. The fourth staff has a melodic line with a 'F' marking. The fifth staff has a melodic line with a 'col b' marking and a 'F' marking.

This page of musical notation is for a string quartet, numbered 6 in the top left corner. It consists of five staves: Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Double Bass. The music is written in a common time signature. The Violin I and II parts feature intricate sixteenth-note patterns, with dynamic markings of *P* (piano) and *F* (forte). The Viola part also has *P* and *F* markings and includes a section labeled *Pizzicato*. The Violoncello and Double Bass parts have *P* and *F* markings, with the Double Bass part also including *Pizzicato* and *arco* (arco) markings. The Viola part includes a section labeled *uniso*. The bottom two staves (Violoncello and Double Bass) show a more rhythmic accompaniment with some rests. The notation is clear and well-preserved, typical of an 18th or 19th-century manuscript.

This system contains five staves of music. The top staff features a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The second staff has a simpler melodic line. The third staff is for the Violino 2^o (Violin II), showing a melodic line with some slurs. The fourth staff is for the Cello (cello), with notes marked 'arco' and 'col b arco'. The bottom staff is for the Bass (basso), with notes marked 'arco'.

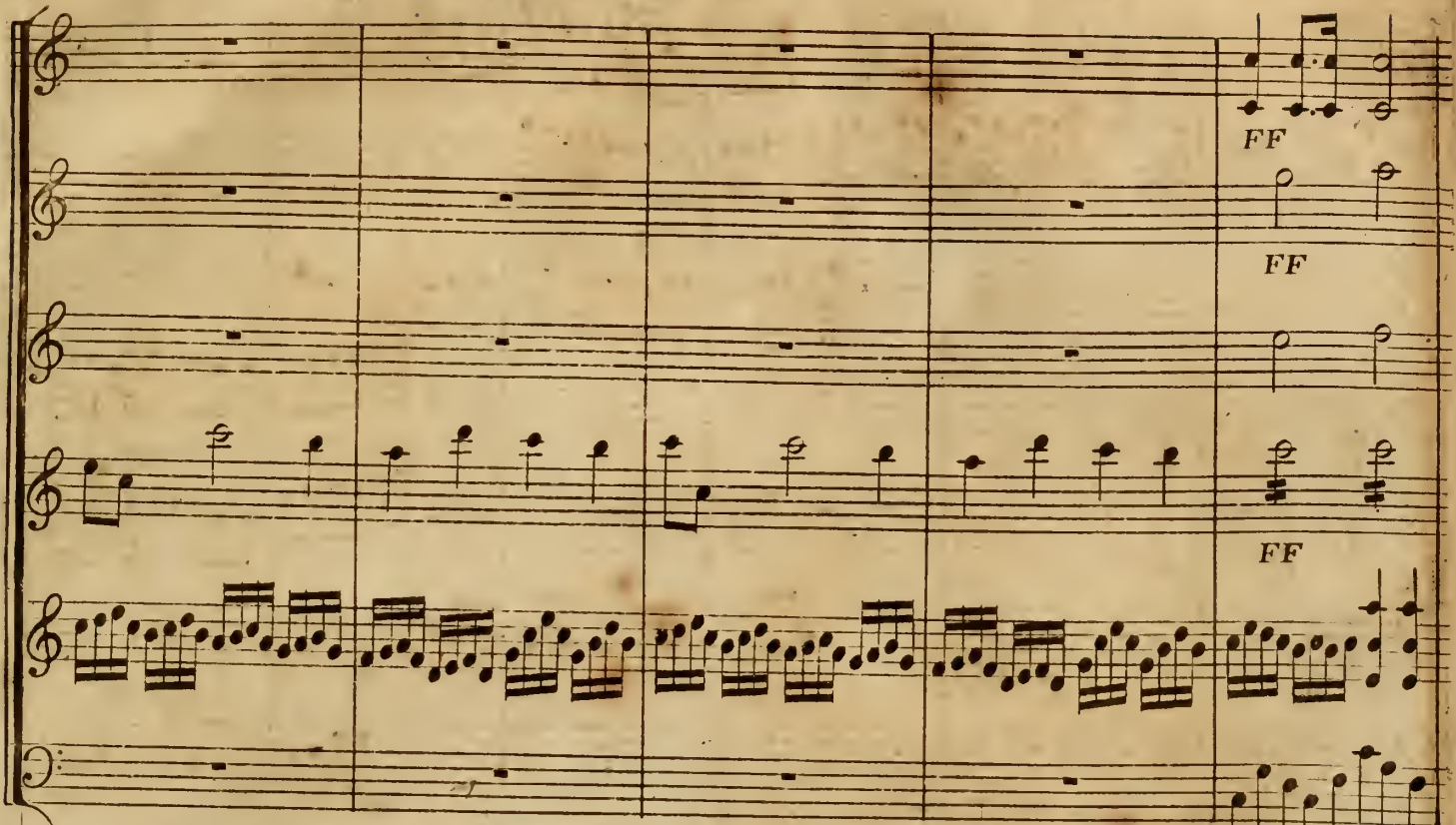
This system contains four staves of music. The top staff continues the complex melodic line from the first system, with several 'tr' (trills) indicated above it. The second and third staves continue their respective melodic parts. The bottom staff continues the bass line.

This system contains six staves of music. The top two staves continue the melodic lines. The third staff has a melodic line with a 'V' marking. The fourth staff has a melodic line with a 'P' marking. The fifth and sixth staves continue the bass line with a 'P' marking.


Handwritten musical score on aged paper, consisting of two systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, various note values, rests, and dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte). The score is divided into measures by vertical bar lines.

The first system (top half) contains six staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a treble clef and a key signature of one flat. The third staff has a treble clef and a key signature of one flat. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one flat. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The sixth staff has a bass clef and a key signature of one flat. Dynamic markings include *p* and *f*. The text *col b* is written in the fifth staff.

The second system (bottom half) contains six staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a treble clef and a key signature of one flat. The third staff has a treble clef and a key signature of one flat. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one flat. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The sixth staff has a bass clef and a key signature of one flat. Dynamic markings include *p* and *f*. The text *col v 1^o* is written in the second staff, and *col v 2^o* is written in the third staff.



Musical score system 1, consisting of six staves. The top two staves are mostly empty. The third staff contains a few notes. The fourth staff has a melodic line with some rests. The fifth staff features a complex, fast-moving melodic line with many sixteenth notes. The sixth staff has a few notes. The dynamic marking *FF* appears in the first measure of the fifth staff.



Musical score system 2, consisting of seven staves. The first three staves have sparse notes. The fourth staff has a melodic line with some rests. The fifth staff features a complex, fast-moving melodic line with many sixteenth notes. The sixth staff has a few notes. The seventh staff has a few notes. The dynamic marking *FF* appears in the first measure of the fifth staff.



The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. The second staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a complex texture of chords and arpeggios. The third staff is a piano accompaniment with a treble clef, showing a melodic line. The fourth staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a complex texture of chords and arpeggios. The fifth staff is a piano accompaniment with a treble clef, showing a melodic line. The sixth staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a complex texture of chords and arpeggios. The seventh staff is a piano accompaniment with a bass clef, showing a melodic line.



The second system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. The second staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a complex texture of chords and arpeggios, with the annotation *col v 1^o* below it. The third staff is a piano accompaniment with a treble clef, showing a melodic line, with the annotation *col v 2^o* below it. The fourth staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a complex texture of chords and arpeggios. The fifth staff is a piano accompaniment with a treble clef, showing a melodic line, with the annotation *lms* below it. The sixth staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a complex texture of chords and arpeggios. The seventh staff is a piano accompaniment with a bass clef, showing a melodic line.

L'AMANT STATUE

Comédie

Le Théâtre représente un Jardin très-orné; sur un des cotés, on voit une grille fermée; de l'autre, un bosquet composé d'arbustes à fleurs, sous lequel est placé un piédestal qui attend une statue. Au lever de la toile, Célimene est assise sur un lit de gazon, et rêvant à une lettre qu'elle a dans la main.

SCENE PREMIERE

Célimene.

Tous les jours une lettre, et il ne cessera
de m'écrire que lorsqu'il aura obtenu ma main.

je ne le verrai pas; et les tourmens que
ma fait souffrir la jalousie de l'époux que
j'ai perdu, la crainte d'en trouver un second
qui lui ressemble; tout me dit, tout me
répète de n'être jamais à Dorval.

The musical score is written for a 3/4 time signature. It includes parts for the following instruments and voices:

- Cors en Mi solo**: Horn in E, solo part.
- Oboë**: Oboe part.
- W. P.**: Woodwinds (Flute, Clarinet, Bassoon).
- F.**: Trumpets.
- Violoncelle**: Cello part.
- Violas**: Viola part.
- Bassons col b**: Bassoons in C.
- Célimene**: The vocal part for the character Célimene.
- Cantabile un poco Lento**: The tempo and mood marking for the accompaniment.

The score features dynamic markings such as *P* (piano) and *F* (forte) throughout the piece. The vocal line for Célimene is written in a soprano clef, and the accompaniment is in a bass clef.

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a harpsichord or lute part. Dynamics include *F*, *pp*, *R*, *P*, and *sf*. The vocal line has the lyrics: *Oui, de l'a-mour qui l'en-flam-me*.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *P*, *R*, and *P*. The vocal line has the lyrics: *oui je sau-rai je sau-rai braver l'ar-deur, le cal - - - - me*.

re-gne dans mon a-me, il se-ra - - - - - mon bon-heur. il se-ra - - - tout mon bon-

col b.

-heur vains desirs, vaine cons-tan-ce, n'ab-laquez plus ma liber-te', ce n'est que dans l'indiffé-

-ren, ce qu'on trouve la fé-li-ci-té qu'on peut trou-ver

la fe-li-ci-té. le cal - - - - me regne dans mon

F *P* *P* *R* *P* *R* *P*

a - - me, oui, je le sers il regne dans mon a-me, dans mon a - - me,

sf *P* *sf* *P* *sf* *P* *sf* *P* *F*

P

vains desirs, vaine cons-tan-ce, n'at-taquez plus ma liber-té, ce n'est que dans l'indif-fé-

R P

-rence qu'on trouve la fé-li-ci-té qu'on peut trouver

R P R

F

colpo 1.^o
unio

la fé-li-ci-té.

Durant la reprise de cette Ariette, Frontin parut à travers la grille; Rosette qui arrive, lui fait signe d'attendre et de se retirer.

SCENE II.

Célimene, Rosette.

Rosette.

Le Sculpteur est venu.

Célimene.

Vous avez donc résolu de me suivre par-tout !

Rosette.

Je me retire.

Célimene.

Oui-non....

Rosette.

Si je ne connaissais pas Madame - aussi bien que je la connais. -

Célimene.

Achievez.

Rosette.

Je croirais que sa tête n'est pas tranquile.

Célimene.

Et par qui serait-elle troublée !

Rosette.

Mais, par ce jeune Officier dont la terre est voisine de la vôtre ; ce jeune Officier qui cherche tous les moyens de vous approcher....

Célimene.

Et vous croyez qu'il y parviendra !

Rosette.

Au contraire ; vous avez reçu ses lettres, vous les avez trouvées charmantes ; mais tout cela ne signifie rien.

Célimene.

Rien du tout, Mademoiselle, et puis que vous le prenez comme ça... laissez-moi. (Elle sort.)

Rosette.

*Nous réussirons, et il suffit que j'aime le valet pour que je continue de protéger le maître qui, de toutes les manières, est digne de Célimene... Je les attends ; voyons si elle est rentrée.**Rosette regarde, et Frontin reparait à la grille.*

SCENE III.

Rosette, Frontin.

DUO.

Cor Anglais

Flutes

Violins

Violons

Frontin frappe à la grille un moment

Rosette (c'est si va Maître) s'en va et sans regarder Frontin lui fait signe de la main par derrière

Rosette. Rosette... mon cœur

Allegro Staccato P

est impati-ent, et mon maître s'inqui- et te mon cœur est impa-ti-ent, et mon maître s'inqui- et te Ro-

paix *paix plus fort*

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with lyrics. The piano accompaniment consists of two staves: the upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. Dynamics include *P* (piano) and *R* (ritardando). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes.

-sette Ro-sette mon cœur est impati-ent, et mon maître s'inqui- et te. *paix donc*

douce-ment

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues the lyrics. The piano accompaniment features prominent triplets in the upper staves, marked with *PP* (pianissimo). Dynamics include *P* (piano) and *R* (ritardando). The piano part continues with eighth-note patterns.

Elle sort pour un instant ducoté qu'a pris Celimene
paix donc
faut-il res-ter à cette grille Ro-sette Ro-sette
il frappe 3 fois
quoi tu t'en vas

Rosette revient en courant
en ouvrant
non, non, non, non, point de courroux
non, non, non, non, me crois-tu fille à diffè-
approche donc, approche- donc.

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *P* (piano) in the right hand and *P* in the left hand. The vocal line includes the lyrics:

rer le rendez-vous point de cour roue point de cour roue contre la grille la plus forte, ja-mais l'a-
il entre

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *F* (forte) and *P* (piano) in the right hand, and *F* and *P* in the left hand. The vocal line includes the lyrics:

mour ne lutte en vain. et quand il s'approche, on sent soudain on sent qu'il faut ou-vrir la por-

doux

doux

doux

doux

col b

doux

-te *contre la grille la plus forte ja-mais la-mour ne lutte en vain et quand il frappe on*

doux

F *P* *F* *P* *F* *P*

F *P* *F* *P* *F* *P*

une

col b

F *P* *F* *P*

sent sou-dain on sent qu'il faut ou-vrir la por - - te.

celle de ton cœur ma chere est

sf *P*
avec ironie et en le contrefaisant
 et dans ce cœur, ce cœur sin- ce-re, Mon-seur l'hy-nin-bru le den- trer
 pour moi celle du bon-heur sans diffe

sf *P*
une
sans respirer et laissant tomber la voix
 oui-da, oui-da, et la clef du tien, se-ra j'es-pere, se-ra le prix le prix du mien tu
 -rer. sans diffe rer. *Voles*

F
F
F
 dois mien-tendre, tu dois com-prendre! la clef du tien le prix du mien la clef du tien sera j'es-pere le
 oui oui oui la clef du mien sera ma chere le
F

prix du mien la clef du tien sera j'es - pere le prix du mien. et cette clef que je sou - hai - te, ja -
 prix du tien la clef du mien sera ma chere le prix du tien
 mais per - sonne ne l'au - ra. jamais ja -
 et dans le cœur de ma Ro - sette ja - mais per - sonne n'entre - ra.
 mais non non ja - mais sans respirer en laissant tomber la voix
 oui da oui da mais Rosette quand le mien de sire le tien n'a - t - il donc rien a

avec le doigt

chut chut chut chut

dire Fron-tin de-sire Fron-tin sou-pire Fron-tin de-sire Fron-tin sou-pire

R

unis

col b.

maître et de main peut Ê-tre, de main te parle-ra, oui l'on ver-ra

de main on parle ra par le don mais dis

Lent

PP

unis

Lent

3 3

1^{er} Mouvement

l'on dira l'on ver-ra l'on dira l'on ver-ra laisse moi laisse moi non non

done par le don mais dis done mais pourquoi mais pourquoi parle donc

3 3 3 3 3 3

FF *col v 1^a*
col v 2^a

FF FP
 FP FP
 FP FP
 FP FP
 FP FP
 FP FP
 FP FP
 FP FP
 FP FP

non non non, non plus de peine que Cé-li-me-ne cede sans re-tour sans re-tour
 mais dis donc *très fort*

au plus tendre a-mour ou quelle cede sans re-tour sans re-tour au plus tendre a-mour et demain l'on s'explique

F P F P F P F P F P F P F P F P F P

pp
col b

ral'on parle-ra on dira l'on ver-ra l'on dira l'on ver-ra laisse

parle donc mais dis donc parle donc mais dis donc mais pour quoi

pp

FE
col v 1^o
col v 2^o

FF

FF

moi laissez moi non non non non non non plus de peine que celle me ne

mais pour quoi parles donc mais dis donc

FF

cade sans re-tour sans retour au plus tendre a-mour ou à quelle cade sans re-tour sans retour au plus tendre a-

mour et demain l'on s'explique-ra l'on parle-ra ou demain l'on s'explique-ra l'on parle-ra l'on

col b

parle-ra lon parle-ra

Rosette.

*Nous ne pouvons rien faire sans Dorval;
cours, et dis-lui que je l'attends. Elle voit la
guitarre de Frontin.*

Frontin.

Il va venir.

Rosette.

Comment!

Frontin.

Quoi!

Rosette.

Une guitarre! qui t'a fait musicien!

Frontin.

*L'amour; et tout cela pour fléchir ta maî-
tresse, qui depuis six mois nous refuse, inhumai-
nement, jusques au plaisir de la voir.*

Rosette.

*Qui prétend que le meilleur de tous les hommes
ne vaut seulement pas l'honneur du choix.*

Frontin.

Plus de pitié.

Rosette.

*Et qui, je le gage, ne diffère que pour
éprouver le cœur de Dorval.*

Frontin.

*Pures façons: qu'une novice ait l'air de
faire, on lui pardonne; mais une veuve ne
doit avoir peur de rien.*

SCENE IV.

Les Précédens, Dorval.

Dorval, déguisé à Rosette.

Tues seule!

Rosette.

C'est vous!... dépêchons.

Dorval.

Sois tranquille: ta maîtresse m'aurait vu, qu'il lui serait impossible de me reconnaître sous ce déguisement.

Rosette.

In fait

Dorval.

Quelle arrive, et dans l'instant même jede-
vieux aventurier, chanteur, devin; en un mot, je
lui donnerai tant de preuves de la sincérité
de ma tendresse, que je suivrai par la séduire.
toujours Fort

F♯
 Cor en Ut
 F♯
 Oboë
 F♯ F
 Violons
 F♯
 Violoncelles
 F
 Bassons
 F
 Trompe
 Un Mili- tai- redoit a voir trompette et tam-

Allegro Maestoso

-bour, franchis-sez les murs les murs de Cythe- re et mor- bleu morbleu menez-y la mour

Toujours Piano
toujours Piano
solo
Dorval toujours Piano

et mor-bleu menez y l'a-mour en Mili-tai-re Dans le cœur d'une cru-el - le le de sir brûle en se-

toujours Piano
solo
solo

-cret jamais sa fierté ré-bel - le ne par-donne à l'indis-cret, mais elle ex-cu-se les lar-

P *P* *solo* *Toujours P*
louis qu'amour lui fait elle a cause les lar- *louis qu'amour lui fait par une ru-*
-cins qu'amour lui fait elle a cause les lar- *-se Celi mene vous en*
Prontin
Toujours P

ga - ge les fleur naissent sous ses pas mais au fond de ce bo - ca - ge elle en ca che les ap pas :

+

A handwritten musical score on page 31, consisting of ten staves. The top two staves are empty. The third and fourth staves contain vocal lines with notes and rests. The fifth staff contains a vocal line with notes and rests. The sixth staff contains a vocal line with notes and rests. The seventh staff contains a vocal line with notes and rests. The eighth staff contains the lyrics: *ah! quel dom-mage si vous n'en dérobiez pas quel dom-mage si vous n'en dérobiez pas pour votre sa-*. The ninth and tenth staves contain vocal lines with notes and rests.

toujours F

toujours F

toujours F

toujours F

toujours F

toujours F

toujours F

F

F

toujours F

ge Céli-mene vous en-ga-ge les fleurs naissent sous ses pas mais au fond de ce bo-

dans le cœur d'unecru-el - le le dé-sir brule en se-cret jamais sa fier-te' re-

ge un Mi-li-tai - redoit a-voir trompette et Tambour, fran - - chis -

toujours F

ca-geelleen cache les ap-pas ah! queldom-ma-ge-sivons nèn de' robiez pas queldom-
bel-lenepar donne à l'indis-cret, mais elle ex-eu-se les lar-cus qu'amour lui fait elle ex-
-sez les murs les murs de Cy-the-re et mor-bleu, morbleu, menez-y l'a-mour

col v 1^o
col v 2^o

-mage si vous n'en dé-robiez pas pour votre u-sa--ge.
-cuse les lar-cins qu'amour lui fait par u-ne ru--se.
et mor-bleu menez-y l'a-mour en Mili--tai--re.

Dorval, a Rosette.

Tu as raison; mais si elle s'obstine à me refuser, que faire?

Rosette.

Persister; avec du bien et de la naissance, de la jeunesse et de l'amour, on parvient à tout.

Dorval.

Je persisterai; et si la tentative que je vais faire ne réussit pas... tu vois ce bosquet?

Rosette.

Eh bien!

Dorval.

Tous les jours Celimene vient y lire, ou y rêver, et du moins, pour l'approcher de plus près, ce soir même, je remplirai ce piédestal.

Rosette.

Vous?

Frontin.

J'ai mis le Sculpteur dans mes intérêts, et c'est moi qui le représenterai, qui sera son premier garçon

Rosette.

Rosette.

Marbre et statue près de l'objet que l'on aime! le rôle est rude à soutenir.

Dorval.

Je le sais; mais, c'est mon affaire.

Rosette.

Cette Statue représente un berger tenant une flute...

Frontin.

Qui ne dit rien.

Dorval.

Elle parlera.

Rosette.

Bon!

Frontin.

Ce sera notre interprète.

Célimene, de loin.

Rosette,...

Rosette.

C'est ma maîtresse.

Dorval.

Demeure, et ne dis rien.

Célimene, approchant.

Rosette.

Rosette.

Vite, vite.

(Frontin pince de la guitare, Dorval chante avec lui les couplets suivants, et empêche Célimene d'interroger Rosette.)

SCENE V.

Les Acteurs Précédens, Célimene.

Dorval, Frontin.

Air.

The musical score is written for a full orchestra and two vocalists. The instruments listed are Cors en Ré, Oboë, W. Piccolo, Clarinettes, Basson, and Violons. The vocal parts are for Dorval and Frontin. The lyrics are: "Voici les é'trennes de Cy-thère, la leçon du plus charmant des Dieux; non, ce n'est qu'au il se guidera sur les Violons pour les accompagnements de Guitare." The tempo is marked "Allegretto".

Musical score for the first system. It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The piano part includes a right-hand part with dynamic markings *F* and *P*, and a left-hand part with dynamic markings *P*, *F*, and *P*. The vocal line contains the lyrics: "desir de lui plaire quel on doit le secret d'être heu - reux".

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a right-hand part with dynamic markings *F* and *P*, and a left-hand part with dynamic markings *P* and *F*. The vocal line contains the lyrics: "aux mille je - rens toujours con - traire j'annonce l'hiver dans tous les tems aux jeines e' - pour qui s'mour e' - clai - re aux".

jeunes e - pour qu'a - mour e - claire ma voie ne pre - dit que du prin - tems aux jeunes e - pour qu'a

Andante

col b

Pizzicato

mour e - - clai - - re

tr

F

Colonne dit Je veux savoir...

voici les e - tremes de Cy - there la le con du plus charmant des Dieux non ce n'est qu'au desir de lui

P

F

Andante

+

plaire que l'on doit le secret d'être heu - reux

*Célimène dit
me direz vous*

arco

Oboe 1^o Solo

unis

Pizzicato

couples amou - reux sont les pla - nettes dont le nom remplit mes Al - ma - nacs et pour être ins crit sur

mes ta - blettes beau - té sans a - mour ne suf - fit pas et pour être ins crit sur mes ta - blettes beau -

en ralenti, et un peu
et regardant Celimene

-te sans a-mour ne suffit pas
il joue

Celimene dit
mais encore
une fois

voici les é-

avec la voix

F *F* *P*

une

une

trene de Cythere la leçon du plus charmant des Dieux non ce n'est qu'un desir de lui plaire qu'il doit le

F *F* *P*

secret d'être heu- reux non ce n'est qu'au desir de lui plaire que l'on doit le secret d'être heu- reux

arco

F *P*

F *P* *F* *F*

F *P* *F* *F*

arco

col b

F *P* *F* *F*

Pizzicato

Célimene.

A la fin, saura-je comment et pourquoi ces gens-là sont entrés jusques dans ma retraite!

Rosette.

Parce que j'aime la musique, et que, bonnas ou mauvaises, j'ai voulu acheter leurs chansons! *(En montrant Dorval.)* D'ailleurs, il ne tient qu'à vous de savoir votre bonne aventure; celui-ci vous la dira.

Célimene.

Tu as la bonté d'y croire?

Rosette.

Je l'ai déjà consulté. *(A Dorval.)* Mais je n'ai pas vu votre grimoire; où est-il?

Dorval.

Dans les yeux de la beauté.

Célimene, à part.

Que veut-il dire?

Rosette.

Et plus une femme est jolie?...

Dorval, approchant de Célimene.

Plus je gagne à la voir de près.

Frontin.

C'est tout gain.

Célimene, à part.

Il m'interdit. *(Haut.)* C'en est assez, et faites-moi grace de vos prédictions.

Quatuor.

The musical score is for a quartet in 3/8 time, key of D major. It features two vocal parts and two instrumental parts. The vocal parts are for Dorval and Célimene. The instrumental parts are for Violins (1 and 2) and Basses (1 and 2). The score includes lyrics in French and dynamic markings such as P, R, and PP. The tempo is marked 'Andantino Grattoso'.

Violins
Violas
Cellos
Basses

Dorval
 Plus une belle est in-hu-maine, et moins la mort doit l'é-par-gner, il a sur

Célimene
 elle un droit d'au-bai-ne, que tôt ou tard, il lui faut payer. un jeun cœur est u-ne

Andantino Grattoso

Rose que le Prin-tems lui vient of-frir c'est une Rose et de l'ins

F P

- tant quelle est e-clo-se oui des l'ins tant quelle est e-clo-se le Dieu ma

ad libitum

F P R P

- tin sait la cueil-lir le Dieu ma tin sait la cueil-lir. le rebu-

ad libitum

F P

6/8 unis

Allegretto

ler, et rasie-ter, a tous ses traits si pleins d'at-traité, ah! cest mourir au doux plai-sir ah! cest mourir ah! cest tra-

1^o solo
p
Recit
Andantino
unis
Finis-sez bas à l'oreille finis-sez
Recit
poursuivez
 -hir trahir le vœu de la nature,
 j'obe-is, et vous laissez cet Almanach joy

FF
FF
p
p
FF
p
Andantino

-yeux... j'y montrera la jeu-nesse que
 curi-eux, merveil-leux, pré-cieux curi-eux merveil-leux, pré-ci-eux.

Dynamics: *F*, *P*
 Performance instruction: *2^o violon*

le bon-hair dé-pend que le bon-heur dé-pend du mo-ment le tems presee l'éte' fuît, l'éte' fuît l'hiver le

Dynamics: *R*, *P*
 Performance instruction: *2^o violon*

col v 1^o R

P

R

il présente le livre à Célime qui hésite
Rosette le prend

suit et les jeux du matin le soir à Dieu tout les soirs

P R

col v 1^o
col v 2^o

F P

F D

moi je veux le li - re le lire et m'ins truire ou le lire et m'ins truire de mon des - tin

P Célime

Allegretto P

col b

Rosette

Ciel! o ciel! il m'inte - resse par quel a - dresse sait-il m'ar - - - ré ter qu'il est si haut qu'il est char

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *p* and *colto 1^o* / *colto 2^o*. The lyrics are:

ah qu'il min-te-ressé qu'il min-te-ressé mais par quelle adresse ait-il ma ré-
 -mant
 ouï ouï je l'in-te-ressé et je la tou-che-
 de la ten-dresse de la fi-nesse et vous la touche-rez, et vous l'enflamme-

Musical score for the second system, continuing the vocal lines and piano accompaniment. It includes dynamic markings like *R* and *P*, and the instruction *a Dorval*. The lyrics are:

-ter
a Dorval
 de la ten-dresse de la fi-nesse et vous la touche-rez
 -rai
 -rez
a Dorval
 de la ten-dresse de la fi-nesse et vous la touche-

The musical score consists of ten staves. The top five staves are for the piano accompaniment, and the bottom five are for the voice. The piano part includes a grand staff with treble and bass clefs, and a separate staff for the right hand. The voice part is written in a single staff with a soprano clef. The lyrics are in French and are written below the voice staff. The score includes dynamic markings such as *FF* and *f*.

FF

FF

FF

f

f

f

par quelle a-dresse quel le fi-nesse sait-il donc m'arê-ter par quelle a-dresse quel
 de la ten-dresse de la fi-nesse sa-chez sa-chez l'in-terê-ser de la ten dresse de
 ah - - - - - oui je la touche-rai ah - - - - -
 -rez de la ten-dresse de la fi-nes-se et vous la touche-rez de la ten-dresse de

FF

col v 1^o

P

P

Andantino

unis

col b

-le fi- nesse sait- il donc se faire é- cou- ter

la fi- nesse sa- chez sa- chez l'in- te- res- ser Mon- sieur Mon- sieur *elle l'ou s'abuse* com- bien pour l'aven

et je l'en flamme- rai

la fi- nes- se et vous l'en flamme- rez

P

Andantino

F

F

F

P

P

unis

avec ironie

Dorval

plaire de ce code joy eux curi- eux merveil- leux pré- cieux curi- eux merveil- leux pré- cieux je

F

n'ai voulu ma chere que jour du plaisir que jour du plaisir de l'offrir c'est mon salaire
 R

quel chan-teur !
 l'aspect d'un minois séducteur d'un minois séducteur est un effet au porteur oia
 P R

Allegretto

une

ah! qu'il est ga-lant qu'il est char-mant qu'il est ga-lant qu'il

cet aspect flat-leur est un ef-fet au per-teur

Allegretto

P

col v 1^o

col v 2^o

P

P

ah! qu'il m'in-te-resse qu'il m'in-te-resse mais par quelle a-dresse sait

est char-mant

ah! ouï je l'in-te-resse ah! je la

de la ten-dresse de la fi-nesse et vous la tou-che-rez et

P

- il m'a rê- ter par quelle a- dresse quel- le si- neuse sait- il sait- il donc m'a rê- ter par
 - - - - - qu'il est ga- lant qu'il est char- mant il sait de- ja l'in- teres- ser qu'il
 tou- che- - rai ah! - - - - - oui je la touche- rai
 vous l'enflamme- rez de la ten- dresse de la ji- nes- se et vous la touche- rez de

Musical score for voice and piano. The score consists of 12 staves. The top five staves are for the piano accompaniment, and the bottom seven staves are for the voice. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are in French. The score includes dynamic markings such as *FF* (fortissimo) and *ff* (pianissimo). The lyrics are:

quelle a dresse quel le fi- nesse sait il donc se faire e- cou- ter se faire e'- cou- ter se faire
 est ga- lant qu'il est char- mant il sait de- ja l'in- te- res- ser vous la touche- rez vous la
 ah! oui je l'en flamme- rai je l'en flamme rai je la
 la fi- nesse de la ten- dresse et vous l'en flamme- rez vous la touche- rez vous l'en

1^{er} Mouvement
Recit
pp
col b
Recit
pp

tous

é con- ter se faire é cou- ter *sortez finis- sez*

touche- rez vous l'en flamme rez *en s'en allant peu a peu*

touche rai je l'en flamme rai. *paix paix paix*

flamme rez vous l'en flamme- rez.

pp

paix paix paix paix paix

Calando

SCENE VI.

Célimene, Rosette.

Rosette.

Il est impossible d'être plus honnête.

Célimene, à part.

Serait-ce lui!

Rosette, plus haut.

De l'esprit, du feu.

Célimene.

Eh bien!

Rosette.

*Je dis, Madame, que ce Chanteur-là mérite
d'avoir votre pratique.*

Célimene.

Tu as pris...

Rosette.

Quoi!

Célimene.

Son almanach.

Rosette.

Le voici.

Célimene.

Il a pour titre.

Rosette, haut

L'Amour fidele.

Célimene.

Et tu crois que ce n'est pas ?...

Rosette.

Qui?

Célimene.

Qui?... Dorval.

Rosette.

Dorval! ... il est bien loin.

Célimene.

Bien loin!

Rosette.

*Oui, Madame, et je l'ai tant grondé d'avoir osé
vous écrire, qu'il est parti sur le champ.*

Célimene.

Parti! grondé! vous en avais-je priée!

Rosette.

S'ai fait pour le mieux.

Célimene.

Retirez-vous, et laissez moi cet almanach.

Rosette.

Avec plaisir.

Célimene.

*Lettres ou chansons, j'entends que vous me les
remettiez.*

Rosette.

Il n'en viendra plus.

Célimene.

Sortez.

Rosette, à part, en sen allant.

Elle est prise.

SCENE VII.

Célimene, seule.

*"Oui... j'ai des soupçons... et je veux les éclaircir.**(Elle ouvre l'almanach, et y lit les vers suivans.)**" Si le sentiment qui m'enchaîne**" Ne peut fléchir votre rigueur,**" Parlez, et dans l'instant, cruelle Célimene,**" Je cesse de prétendre au don de votre cœur;**" Mais à mes vers si vous daignez sourire,**" Pour vous mes vers s'arrangeront;**" Et je ne cessera d'écrire**" Tant que les Grâces me liront."**Que répondre, et comment s'en défendre!*

Ariette.

Cors en Ut

This system contains the first five staves of the score. The top staff is for *Cors en Ut*, followed by *Oboë*, *Violons*, *Violas et Bassons col b*, and a fifth staff for the basso continuo. The tempo is marked *Allegro*. Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano).

This system continues the orchestral parts from the first system. It features the same five staves. The *Violons* and *Violas et Bassons col b* parts show more complex rhythmic patterns. Dynamics are marked with *F* and *P*.

This system contains the final five staves of the score on this page. It includes parts for *Violons*, *Violas et Bassons col b*, and other instruments. The *Violons* part has a prominent melodic line. Dynamics include *F*, *P*, and *R* (ritardando).

Musical score for the first system, consisting of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second and third staves are also treble clefs, with the second staff containing piano (P) and forte (FF) markings. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one flat (Bb). The fifth staff is a bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a *col b.* marking. Dynamics include P, R, and FF.

Musical score for the second system, consisting of five staves. The top two staves are treble clefs. The third staff is a vocal line with lyrics: "Quel - le pei - ne! quelle souf - france! la". The fourth staff is a bass clef with lyrics: "P F". The fifth staff is a bass clef with lyrics: "P F". Dynamics include P and F.

Musical score for the third system, consisting of five staves. The top two staves are treble clefs. The third staff is a vocal line with lyrics: "crainte et l'espé - ran - ce tour à tour vienent ma - gi - ter . la crainte et l'espé - rance tour - à". The fourth staff is a bass clef with lyrics: "P F P". The fifth staff is a bass clef with lyrics: "P F P". Dynamics include P and F.

mus

tourviennent magi-ter, magi-ter

P

ma-gi-ter, oh! toi qui veux toi qui veux que je m'en-

F *P*

gage, toi toi que je tremble d'écou-ter; jure, a-mour jure moi de n'être plus vo-

R P *R P*

Musical score for page 58, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of three systems of staves. The first system includes a vocal line starting with the note 'la' and a piano accompaniment. The second system includes a vocal line with lyrics: *ge plus vo - la - ge cesse a - mour d'être vo - la - ge ou cesse*. The third system includes a vocal line with lyrics: *de me tourmen - ter, ou de me tourmen ter*. The piano accompaniment features various dynamics including *R* (Ritardando), *P* (Piano), *F* (Forte), and *PP* (Pianissimo).

col b

This system contains five staves. The top two staves are treble clefs. The third staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a piano accompaniment. The bottom two staves are bass clefs. The music features a variety of note values and rests.

mus
me tour-men-ter.

This system contains five staves. The top two staves are treble clefs. The third staff is a grand staff with piano accompaniment. The bottom two staves are bass clefs. The lyrics "me tour-men-ter." are written below the grand staff. Performance markings include *F*, *P*, and *tr*.

P

This system contains five staves. The top two staves are treble clefs. The third staff is a grand staff with piano accompaniment. The bottom two staves are bass clefs. The music continues with various rhythmic patterns.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with treble and bass staves and a grand staff with three staves. The music includes chords, arpeggios, and a melodic line in the upper right. Dynamics include 'F' and 'col b'.

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with treble and bass staves and a grand staff with three staves. The music includes chords, arpeggios, and a melodic line with lyrics. Dynamics include 'P' and 'R R P'.

mais *mais*

quelle peine! quel - le souffrance *quelle peine quel - le souff*

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a treble clef staff with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The vocal line is in a lower register. Dynamics include *F*, *sp*, *b*, *FP*, *F*, and *P*. The lyrics are: *-sua-ce ! ah! si tu veux si tu veux que je m'en-ga-ge ;*

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *FP*, *F*, *P*, *FP*, and *RP*. The lyrics are: *toi que je trem-ble que je tremble d'e-cou-ter ; jure a-*

Mour jure moi de n'être plus vo-la

RP

RP

-ge plus vo-la-

P

P

P

P

de quel le pei-ne! quel-les souffran-ce!

PP

PP

PP

R

R

la crainte et l'espérance tou-à-tour viennent m'agi-ter. m'agi-ter -

P *P* *P*

m'a-gi-ter. cesse a-

F *PP* *PP*

mour d'être vo-la-gé ou cesse de me tourmen-ter. ou de me tourmen

PP *R* *P* *R* *P* *R* *P*

pp

fp

col b

ter

pp

-me tour-men-

F

F

pp

une

ter

F

pp

SCENE VIII.

Célimene, Rosette.

Rosette.

Je viens savoir si Madame veut me rendre mon almanach. (A part.) Il faut que je tâche de l'éloigner.

Célimene.

Vous êtes incroyable.

Rosette.

Je crains que le titre ne vous séduise.

Célimene.

S'il en apporte un second... vous lui direz...

Rosette.

J'attends. (A part) Elle ne s'en ira pas!

Célimene.

Que je suis... très reconnaissante...

Rosette.

C'est bien fort.

Célimene.

Et que... cet almanach...

Rosette.

Est le dernier que vous recevrez (a part)

Allez donc.

Célimene.

Vous n'avez jamais su parler à propos. (Elle sort)

The musical score is written for a full orchestra and a vocal soloist. It consists of eight staves. The top staff is for Cors (Trumpets) in F major, 2/4 time. The second staff is for Flutes in F major, 2/4 time. The third staff is for Violons (Violins) in F major, 2/4 time. The fourth staff is for Violes (Violas) in F major, 2/4 time. The fifth staff is for Rosette, in F major, 2/4 time. The bottom staff is the bass line in F major, 2/4 time. The tempo is marked 'Allegretto'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'F' (forte) and 'R' (ritardando).

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

SCENE IX

Rosette, regardant
 aller Celimene
 A la fin, la voilà
 partie, et tout est
 dit; ouï, ma chere
 maîtresse, encore un
 trait, et ce soir même,
 l'Amour l'emportera.

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

de ses at-traits et de ses traits, en-vain vous voudriez vous def-fendre jeunes Fil-

- let - te il faut se - rendre je suis son bien vous é - tes le sien je suis son bien vous

P F P P F P

é - tes le sien . l'in - tant ar - rive le cœur es -

P F P F P F F F P

una
col b.

- qu'il l'in - tant ar - rive le cœur es - qu'il mais l'are en main le Dieu ma - - lin le

F P F P F P F

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *P*, *F*, and *PP*. The vocal line includes the instruction *Lent*. The lyrics are: "Dieu ma- lin en fait jus- ti- - - ce, et juste- ment voila com- ment voila com- ment le".

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *R*. The vocal line includes the instruction *est b*. The lyrics are: "pied nous glis- - - - se nous glisse sans le vou- loir et juste- ment voila com-".

ment voila com ment le pied nous glis se nous glisse sans le vou loir voila com ment le

pp R R R R

col b.

pied nous glis se nous glisse sans le vou loir sans le vou loir sans le sa voir sans

F F F F F

col b.

le sa-voir sans le vou-loir.

Il ne viennent point! que devenir!

(Frontin arrive en garçon sculpteur, un ressort et une manivelle à la main.)

SCENE X.

Rosette, Frontin.

Frontin.

Elle est rentrée.

Rosette, riant.

Je respire!... Mais quelle figure!

Frontin.

Paix.

(Il va au piédestal, et place le ressort sur le côté.)

Rosette.

Que fais-tu-là?

Frontin.

Nous sommes organisés.

Rosette.

En vérité!

Frontin.

Et voilà notre magie.

Rosette.

Ce ressort?

Frontin.

Qui, ce ressort; mais le véritable est dans les yeux de ta maîtresse.

Rosette.

Je tremble qu'elle ne revienne, dépêche toi...

Frontin.

Tu m'interrogeras.

Rosette.

Rosette.

Sur quoi?... Frontin... Eh bien?... Frontin...

Frontin.

Je suis sourd, et Dorval sera muet.

(Dorval arrive déguisé en Berger, et tenant une flûte à sa main.)

Les Précédens, Dorval.

Dorval.

Silence.

Rosette.

Fort bien; mais ayez plus de courage que votre habit n'en promet.

Dorval.

Je m'en souviendrai.

Rosette

SCENE XI.

Canzonetta

F Cors en Fa
 F Oboe
 F Violons
 unis Violoncelle
 Rosette

Cé-la-dou pour fléchir sa belle se con-ten-ta de la chan-ter, aus si la trouva-

F P R P

col 1.
 R P
 unis
 Dorval

-t'il cru-elle gar-dez vous bien de l'i-mi-ter. J'ai lu que plus une Ber-gera pa-raît sé-

R P

This system contains the first five staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a piano accompaniment line. The third and fourth staves are also piano accompaniment lines. The fifth staff is a keyboard part labeled "Rosette".

Dynamics and tempo markings include *Lent*, *P*, and *1^{er} mouvement*.

Lyrics: *...vere et plus on doit plus on doit pren-dre les sor. ou bien sou-vent pour mieux nous plai-re il*

This system contains the next five staves of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system.

Dynamics and tempo markings include *Lent*, *1^{er} mouvement*, *R*, and *F*.

Lyrics: *faut il faut avoir tout-à-fait tort: il faut il faut avoir tout-à-fait tort.*

ouï bien sou-vent pour mieux nous plai-re il faut il faut avoir toüt - a - fait tort il
 leur leur

faut il faut avoir toüt - a - fait tort
 2^{me} Couplet
 ta

P F P F F
P F P F F
P F P F F
P F P F F
P F P F F
P F P F F

fiate même est u-ne ruse qu'il est ai-sé, de dé cou-vrir, et parfois
la bou-che re-fu-se ce que le cœur bru-le d'of-frir. j'ai

Doro. &
al segno

Rosette.

J'entends du bruit... c'est ma maîtresse... en place.
(Dorval se met sur le piédestal, et Frontin reste de
bout à côté de lui.)

SCENE Dernière.

Les Précédens, Célimene.

Célimene.

Que signifie donc le tapage que l'on fait ici?

Rosette.

C'est que je n'y suis pas seule.

Célimene.

Encore! (elle voit la statue.) Ha! (elle l'examine.)

Rosette.

Comment la trouvez-vous?

Célimene.

Très-bien.

Rosette.

Je ne sais où le Sculpteur en a pris le
modele, mais que l'on me procure un Berger
comme celui-là, et je vous assure que je me
passerai d'Amant ou de Mari.

Célimene, voyant Frontin.

Quel est cet homme-là?

Frontin.

Oui, c'est moi qui l'ai mis-là.

Célimene.

Je vous demande qui vous êtes.

Frontin.

Faite et parfaite.

Célimene.

Cet homme est fou.

Rosette.

Il est sourd.

Célimene.

Il fallait donc me le dire... mais plus j'examine
ce Berger, et plus il me plaît.

Rosette.

Il vous plairait bien davantage, si vous saviez...

Célimene.

Eh bien? quoi? parleras-tu?

Rosette.

C'est qu'on dit qu'il a une ame.

Célimene.

Une ame!

Rosette.

Essayez-en, et vous en jugerez.

Célimene.

Après.

Rosette.

Vous voyez cet instrument?

Célimene.

Il en jouerait?

Rosette.

Parfaitement, et au moyen de ce ressort...

Célimene.

Tu m'impatientes.

Rosette, à Frontin.

Allez.

Frontin.

Hin?

(Il demande par geste s'il faut tourner le ressort.)

Rosette.

Oui.

Il tourne la clef, et peu-à-peu, Dorval leve sa flûte, qu'il porte à sa bouche.

Célimene.

Je suis confondue.

(Dorval commence un prélude.)

Rosette.

Ahi.

Frontin.

Encore un tour.

Célimene.

J'étais sûre que tu en avais trop dit.

Rosette.

Patience.

Célimene.

Célimene.

Je n'en reviens pas... Quelle est donc la mécanique qui le fait agir?

Rosette.

Elle est toutz simple.

Célimene.

Rosette?...

Rosette.

Madame...

Célimene.

Il a l'air de me fixer.

Rosette.

Oui, vraiment; et ses regards semblent vous dire qu'il ne veut jouer que pour vous.

(Dorval joue un air de flûte.)

Célimene

Le Sculpteur se sera mépris, et ce Berger n'a sûrement pas été fait pour moi.

Rosette.

Pour vous-même, Madame, et quand vous.

vous connaîtrez tout son talent, vous conviendrez
que l'art approche quelquefois de la nature.

Célimene.

Qu'a-t-il donc encore de si merveilleux ?

Rosette.

Ce qu'il a ? tout l'accord, tout l'ensemble qu'il
fait dans un Duo.

Célimene.

Impossible.

Rosette.

Vous allez voir. (Très-haut à Frontin.) Un air
connu, et qui soit bien doux, bien tendre.

Frontin.

Vous voulez encore l'entendre ?

Rosette. (très-haut à Frontin.)
Vous direz les paroles.

Frontin.

Est-ce que vous me prenez pour un sourd ?

Célimene.

Eh bien !

(Rosette va pour tourner la clef du ressort, et, par dis-
traction, Dorval place sa flûte de lui-même.)

Frontin.

Rien ?

Célimene.

Quoi ?... sans attendre ?

(Rosette est un peu déconcertée, mais elle se remet aussitôt.)

Rosette.

Nouvelle preuve de sa perfection, et des qu'une
belle veut l'entendre, il n'a besoin que d'un coup d'œil.

(Frontin chante le couplet suivant que Dorval accom-
pagne avec sa flûte.)

Gracioso

Sous sa forme nou - vel - - - le si Daphné soupi -

- - - ra, c'est quelle était fi - del - - - le au Dieu quelle a - do - - - ra :

Lent

si le Marbre s'en - fla - - - me dans ce bois enchan - té,

un peu plus vite

c'est que tout prend une a... me pour plaire à la beau- - te'.

Célimene.

Il est incroyable. (A Frontin.) Sait-il beaucoup d'airs ?

Frontin.

s'il faut le laisser à l'air ?

Rosette, très-haut.

On vous demande s'il sait beaucoup d'airs ?

(Frontin agite sa main, comme s'il tournait le ressort

qu'il montre.)

Frontin.

Il n'y a que ça à faire.

Célimene.

Je suis enchantée qu'il soit à moi ; je

viendrais le voir tous les jours, et tous les jours je le ferai jouer.

Rosette.

N'en abusez pas, il finirait par ne plus rien dire.

Célimene.

Je le ménagerai.

Rosette.

J'y aurai l'œil.

Célimene.

Mais j'aime la Musique ...

Rosette.

Et vous en ferez avec lui.

Quatuor.

L'ors en Mi b

Oboe solo

Pizzicato

W: unis

Basson

Violon col b

2^e col b.

Célimene

Oui, mal-gré moi, dans ce bo - - ca - ge sou-vent, sou-vent, il m'a me - ne -

Romance Andante

ra sou-vent, à l'om-bre du feuil-la--ge ma voix ma voix l'accom-

-pa-gne-ra. les doux ac-cens de ce Ber-ger sont les ac-cens de

Musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics: *fuy - - ons* and *à Célimène*. Below the vocal line, there are two piano parts. The lyrics *-mer* and *Dorval* are positioned between the vocal and piano parts. The lyrics *ar - - re - tez non c'est trop trop vous de - fendre* are written below the piano parts. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *R* and *P*.

Musical score for the second system. It features a vocal line with lyrics: *o Ciel* and *ou fiir*. Below the vocal line, there are two piano parts. The lyrics *ten - dre sau - ra vous dé - sar - mer* and *l'a - mour le plus ten - dre sau - ra vous dé - sar - mer* are written across the system. The lyrics *ne peut vous dé - sar - mer* and *sau - ra vous dé - sar - mer* are also present. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *P*, *R*, and *F*.

P

Mouve.^t

Recit: non cese' nait trop grand dom-mage et trop grand dom-mage en-ve-ri
 dois-je longinor rester Sta-tue

P

Oboe solo

P *R* *P* *R* *P* *R* *P* *R* *P* *R* *P* *R* *P* *R* *P* *R*

Recit

P

col b

Recit

Rosette *ah que je suis e'-mue* *faut-il perdre sa li-ber-*
te' *Ma-dame* *Ma-dame*
Celi-mene *Celi-me-ne*

P *Recit*

te' *Mouvement* *quelno ment* *quel tour*

vo-tre bouche a dit je vous aime répétez de même vo-tre bouche a dit je vous aime répétez de

Detailed description: This system contains the first part of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "te' Mouvement quelno ment quel tour vo-tre bouche a dit je vous aime répétez de même vo-tre bouche a dit je vous aime répétez de". The piano part includes dynamic markings 'R' and 'P' (Ritardando and Piano) and 'F' (Forze). The tempo is marked 'Mouvement'.

Recit *comptez Violes* *col b*

Recit *F PP* *F PP*

ment *eh bien* *ou c'est vous que j'ai*

même Recit *Mouvement a volonté*

eh bien *répétez moi répétez de même c'est vous*

Recit *F PP* *F PP*

Detailed description: This system continues the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "ment eh bien ou c'est vous que j'ai même Recit Mouvement a volonté eh bien répétez moi répétez de même c'est vous". The piano part includes dynamic markings 'F' (Forze) and 'PP' (Pianissimo). The tempo is marked 'Mouvement a volonté'. The system concludes with a 'col b' (coda) marking.

me
 ah quel bon - heur
 ah quel plu - sir
 ah quel bon - heur
 j'ob-tiens ma li -

ah quel bon-heur
 ah quel bon-heur quel bon-heur ex -

que la - mour qui nous en - chaîne regnera ja - mais dans no - tre cœur que l'a -

trème
 - mène
 - trème

FF
FF
FF
FF
Vivace

-mour qu'à nous en chaîne regne à ja-mais dans no-tre cœur. re - - -
 re - - -
 regne à ja-mais - - -
 re - - -

The musical score on page 86 consists of ten staves. The top four staves are for the vocal line, with lyrics written below them. The bottom six staves are for the piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *FF*, *FF P*, and *col b*. The lyrics are in French and include the words *gne à ja... mais... regne à ja mais... dans*.

Lyrics (from top to bottom):

- regne à ja mais dans
- gne à ja... mais regne à ja mais dans
- gne à ja... mais

Dynamics and performance instructions:

- FF* (Fortissimo) appears on the first and second staves.
- FF P* (Fortissimo piano) appears on the third and fourth staves.
- col b* (col legno battuto) is marked on the fifth staff.

The musical score on page 87 consists of ten staves. The top five staves are for piano accompaniment, and the bottom five are for vocal lines. The piano part includes a grand staff with treble and bass clefs, and a separate staff for the right hand. The vocal part includes a soprano line with lyrics and a bass line. Dynamic markings include *FF* (fortissimo), *PP* (pianissimo), and *P* (piano). The lyrics are: "no- - tre cœur", "re - - - gne à ja mais", and "regne à ja - mais".

FF *PP* *PP* *PP* *FF* *P* *FF* *PP* *tr* *no- - tre cœur* *P* *re - - - gne à ja mais* *PP* *regne à ja - mais* *P* *re - - - gne à ja mais* *FF* *PP*

Musical score for page 88, featuring multiple staves with vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *FF* and *FF P*, and French lyrics: "regne a ja-mais dans no-tre coeur regne a ja-mais dans no-tre regne a ja-mais dans".

The score consists of ten staves. The top two staves are for the vocal line, with dynamic markings *FF* and *FF P*. The middle staves are for the piano accompaniment, with dynamic markings *FF P* and *FF*. The bottom two staves are for the bass line, with dynamic markings *FF P* and *FF*. The lyrics are written in French and are spread across the vocal staves.

The lyrics are: "regne a ja-mais dans no-tre coeur regne a ja-mais dans no-tre regne a ja-mais dans".

The musical score on page 89 consists of ten staves. The top five staves are for instruments: the first is a treble clef staff with a common time signature, the second is a bass clef staff with a common time signature, the third is a treble clef staff with a common time signature, the fourth is a treble clef staff with a common time signature, and the fifth is a bass clef staff with a common time signature. The sixth staff is a treble clef staff with a common time signature, containing the lyrics: *cœur regne à ja-mais dans notre cœur dans notre cœur dans notre cœur.* The seventh staff is a treble clef staff with a common time signature. The eighth staff is a treble clef staff with a common time signature. The ninth staff is a bass clef staff with a common time signature. The tenth staff is a bass clef staff with a common time signature. The score concludes with the word *FIN.* in the bottom right corner.

FIN.